



**Święta Pamięci i Niepodległości.** Im więcej otwiera się archiwów, im więcej zasłon opada odsłaniając powikłane interesy wielkich i małych mocy tego świata, tym bardziej topnieje entuzjazm do świętowania. Kanadyjczykom humor psują „szkielety w szafie” wywołane przez dawniejsze traktowanie rdzennej ludność tych terenów oraz własną, jak by nie było, postkolonialną historię. Polakom odbija się czkawką tramwaj, z którego miał ponoć Marszałek wysiąść na przystanku Niepodległość i wszystkie te kolejne „wolności”, które coraz więcej ludzi postrzegają zaczyna jako li tylko kropłówkę podtrzymującą przy życiu ten czy ów rezerwuwar taniej siły roboczej. A jednak owo polsko-kanadyjskie święto zakończenie I wojny światowej posiada pewien mianownik wspólny, nawet wówczas, gdy odpadnie gips państwotwórczego patosu. Jest to z pewnością **krw żolnierzy**, taka sama bez względu na sprawę królowej, cesarza, kapzera czy cara. Jest to jakiś **przedziwny wyrok Opatrzności**, każący Narodowi Morze Czerwone przechodzić nie jednej nocy, ale lat dziesiątki. **To także ziemia** – czy to zabrana Indianom, czy Ziemianom – Traktatem Ryskim w 1921 roku, z tą różnicą, że po ziemiaństwie polskim, które nawet za cara obroniło własność, a dźgnięte w plecy zostało przez swoich – nikt dzisiaj nie płacze. Kto pragnie wspólnie i szczerze prosić o Boże błogosławieństwo słowami „Ojczyznę wolną pobłogosław Panie” powinien również zapytać o wolność gospodarczą przedsiębiorców, wolność intelektualną twórców kultury, wolność moralną sądów i tyle innych jeszcze wolności, bez których nawet samemu Bogu trudno nam błogosławić.

**Canadian Remembrance, Polish Independence.** Curtains fall revealing complex interests of the world's great and small powers when archives are opened, and the enthusiasm for celebration starts to disappear. For Canadians, there is a dark cloud in our history regarding the past treatment of the indigenous people of these lands and our own subsequent heritage of postcolonialism. On the other hand, the Poles have suffered hiccups regarding “the streetcar (of socialism) and how the Marshal (Piłsudski) was supposed to get off at the Independence stop.” More and more people are beginning to perceive and understand that their “freedoms” are given to them as just a drip supporting this or that reservoir of cheap labor. And yet this Polish-Canadian holiday celebrating the end of World War I has a common denominator, even when the gypsum of state-forming pathos falls off, in the **blood of our soldiers**. They are all the same regardless of the matter of The Queen, The Emperor, Kaiser or Tsar. This is a **mysterious judgment of Providence**, forcing the Nation to cross the Red Sea not for one night but for decades. **It is also the land** - whether taken from First Nations or Polish Nobility by the Treaty of Riga in 1921 ( the Polish Nobility, who even during imperial times of Tsar's Russia had defended their property, were unfortunately betrayed by their own). Who so wants to jointly and sincerely ask for God's blessing with the words “Bless the free homeland, Lord” should also ask for the economic freedom of entrepreneurs, the intellectual freedom of culture creators, the moral freedom of courts and for many other freedoms, without which would be difficult - even for God himself to bless.

**W przyszłą niedzielę 17 listopada druga kolektka w naszej Parafii przeznaczona jest na fundusz dla kapłanów w podeszłym wieku.** Jako członkowie wspólnoty katolickiej regularnie korzystamy z niestrudzonej służby naszych kapłanów. Są oni narzędziem w praktycznym przeżywaniu naszej wiary. Powołani przez Boga i wyświęceni, by troszczyć się o Jego dzieci, kapłani służą naszym rodzinom, służą w kościołach, szkołach, szpitalach, domach opieki, na misjach i na ulicach. **Fundusz Wieczysty Shepherds' Trust** wspiera naszych kapłanów, by mogli godnie przeżyć lata emerytury. Zbiórka na fundusz wieczysty Shepherds' Trust będzie przeprowadzona we wszystkich kościołach naszej Archidiecezji podczas weekendu 16-17 listopada. Koperty na ten cel są dostępne już dziś pod chórem i przy zakrystii. fundusz wieczysty Shepherds' Trust to namacalny sposób pomocy tym, którzy troszczyli się o nas i okazania wdzięczności za błogosławieństwa, które dzięki nim otrzymaliśmy. Bóg zapłać za hojnie złożone ofiary.

**Next Sunday, November 17th, the second collection is designated to support elderly and retired priests.** As members of our Catholic community, we regularly benefit from the tireless service of our priests. They have been instruments in living out a “faith in action.” Called by God and ordained to care for His people, our priests serve our families, in churches, schools, hospitals, nursing homes, missions and on the streets. **The Shepherds' Trust** supports our priests to help them live their retirement years with dignity. The Shepherds' Trust collection this year will take place in all parishes in the Archdiocese during the weekend of November 16-17. Envelopes are available in the back of the church and by the sacristy. As well, please consider remembering The Shepherds' Trust in your will. This trust fund is a tangible way to care for those who cared for us and to give thanks for the blessings we have received through them. Your generosity is greatly appreciated.

**Nowości przy zakrystii oraz Parafialna Gielda Książek.** Dzisiaj po Mszy Świętej o godz. 11 poświęcimy i oddamy do użytku elementu zakończonego właśnie niewielkiego, acz przydatnego w naszej parafialnej codzienności „Projektu św. Józefa”. **Obejmuje on pewne zmiany w holu przy zakrystii oraz nową przestrzeń wystawienniczą w podziemiach kościoła.** Przy zakrystii wykonaliśmy następujące prace: umocowanie figury św. Józefa oraz zasobnika na wodę święconą na osobnych półkach; umieszczenie plaketek w języku łacińskim, wykonanie dedykowanej planszy dotyczącej Parafialnego Dzieła Pierwszych Sobót Miesiąca; wykonanie i umocowanie nowej nadstawy na kredensie przy zakrystii, umożliwiającej bardziej uporządkowane wyłożenie druków. Na powierzchni kredensu po prawej stronie pojawiły się nowe szczeliny podawcze. Oprócz tradycyjnej skarbonki na „Głos” jest teraz osobna szczelina na materiały multimedialne oraz pionowa szczelina o wielkości małej koperty. Zdarza się nieraz, że chcemy zostawić ofiarę za Mszę lub kolektę, czy też wypełniony kwestionariusz albo zapytanie. Gdy akurat nie ma księdza w pobliżu nie bardzo wiadomo co wtedy robić. Do tego właśnie służy ów slot, który niedłu-



go zostanie opisany jako „Ofiary w kopertach / Formularze” („Enveloped offerings / Forms”). Może zadziała?

**Parafialna Gielda Książek** to kontynuacja cennej inicjatywy, którą ktoś kiedyś podjął wykładając na stołach w Auli książki, czasopisma oraz inne media do wzięcia i ponownego przeczytania, z możliwością pozostawienia datków na potrzeby Parafii. Ponieważ każda rzecz niepilnowana wcześniej lub później zamienia się w bałagan, dlatego zadanie Opiekuna Gieldy (kiedyś to się chyba nazywało Dyrektor Biblioteki) podjęła się pełnić nasza Parafianka **Pani Maria Paskiewicz**. Oklaski! Gielda rządzi się kilkoma prostymi regułami, wywieszonymi także u jej wejścia: Przeczytane przynieś. Przyniesione przeczytaj. Zużyte zanieś na makulaturę. Za wzięte na własność złóż ofiarę. Niech Ci Bóg wynagrodzi dobrą rozrywką. PS. Czasopisma i ulotki niebędące książkami prosimy umieszczać wyłącznie w skrzynce przy schodach. Dziękujemy. Ponadto książki lub czasopisma w znacznym stopniu zniszczone lub przeterminowane mogą zostać przez Opiekuna zutilizowane. Opiekunowi powierza się także troskę o przyjmowanie i selekcję nowego księgozbioru.

„Projekt św. Józefa” nie byłby możliwy bez pomocy wielu Parafian i Gości. Wspomnę chociażby o Gościach. **W końcowej fazie projektu bardzo pomógł Kleryk Jarosław.** Własnoręcznie walczył ze 100-letnią ścianą, której nikt inny nie był w stanie nawiercić. Półki wiszą równo – widać oko inżyniera. **Całość projektu nie byłaby możliwa dzięki wielkiej pomocy Pana Tomasza Kołodzieja – Mistrza Stolarskiego z Harvest Treasures (Tottenham).** Nie liczył godzin i lat, cierpliwie wysłuchując bają księdza administratora i trzeźwiąc je swoimi bezcennymi sugestiami praktyka. Zapłatę przyjął tak skromną, że dla uczciwości wypadałoby choć trochę wynagrodzić mu w naturze, co czynimy poniżej na naszych łamach.

**Sacristy news and the Parish Book Exchange.** Today after Holy Mass at 11 we give thanks for the successful run of “Project St. Joseph.” It includes some changes in the lobby at the sacristy and a new exhibition space in the basement of the church. We performed the following works at the sacristy: attached the statue of St. Józef and the holy water tray on separate shelves; placards in Latin, a dedicated board for the Parish Work of First Saturdays of the Month; new shelves and a new extension on the sideboard at the sacristy, and a better organization of our multimedia materials. It happens sometimes that we want to leave an offering, a completed questionnaire or inquiry, therefore a slot inscribed “Enveloped offerings /Forms” will be made available. Check out our Parish Book Exchange downstairs as well! For all these changes we would like to especially thank **Ms. Maria Paskiewicz**, our seminarian **Jarosław, and Mr. Tomasz Kołodzieja.**

**Your gift to God and our Parish**

Sunday Collection October 27: \$1,655.00  
Sunday Collection November 3: \$1,590.00  
Building Fund November 3: \$1,660.00

Heartfelt thank you for your generous support of the Church. *God bless! Bóg zapłać!*

Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc listopad:  
**„Za śp. zmarłych członków Rodziny Żywego Różańca**

Niedziela 10 listopada/ Sunday, November 10th

9:00 AM

- ◇ For the many blessings of Holy Trinity - from Dora Sotomayor
- ◇ For the deceased from the Czerniawski Family - from son with family

11:00 AM

- ◇ Za wszystkich wiernych zmarłych
- ◇ W intencji Ojczyzny Polski o wiarę, siłę i ducha służby
- ◇ Za + Seweryna Borowskiego - od rodziców i brata Roberta
- ◇ Za + Stanisława Mościckiego w 6. rocznicę śmierci
- ◇ Za + Czesławę Rogulską - od córki Danuty z mężem Andrzejem
- ◇ Za + Annę Okriak - od wnuka z rodziną

Środa 13 listopada/ Wednesday, November 13th

7:00 PM

- ◇ Za wszystkich wiernych zmarłych

Piątek 15 listopada/ Friday, November 15th

7:00 PM

- ◇ Za wszystkich wiernych zmarłych

Sobota 16 listopada/ Saturday, November 16th

9:00 AM LATIN

- ◇ W intencji wynagradzającej za wszystkie popełnione grzechy z prośbą o uwolnienie od ich skutków

Niedziela 17 listopada/ Sunday, November 17th

9:00 AM

- ◇ For souls of all the deceased from Borkowski and Kasprowicz families - from children with families

11:00 AM

- ◇ Za + Mariana Brzozowskiego w 18 rocznicę śmierci
- ◇ Za dusze + Mikołaja i Marii Grzesiowskich
- ◇ W intencji zmarłych i żyjących Weteranów z placówki 621 Royal Canadian Legion
- ◇ O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Krzysztofa z okazji 50. urodzin
- ◇ Za + Piotra Czajkowskiego



◇ Za + Stanisława Mościckiego w 6. rocznice śmierci